

AQUA

10 ЛЕТ КАК ЗА СТЕНОЙ

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

EN Installation and Operation Instructions

AZ Montaj və istismar üzrə təlimat

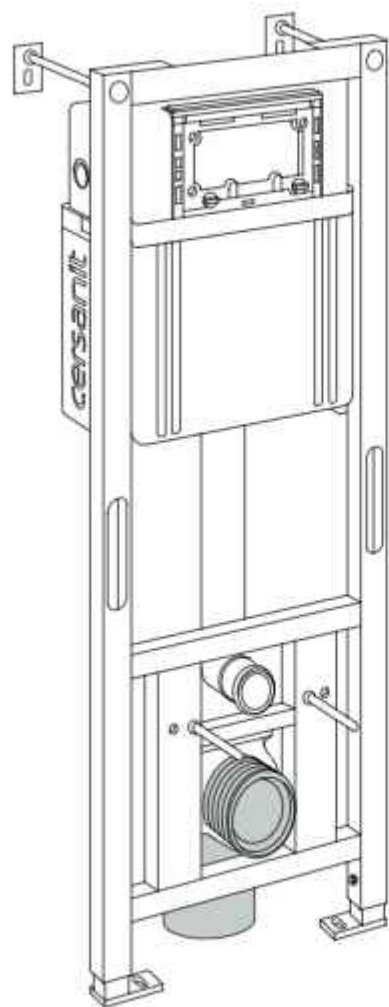
KK Ornatu jäne paidalanu jöindegi nüsqauiyq

KA მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

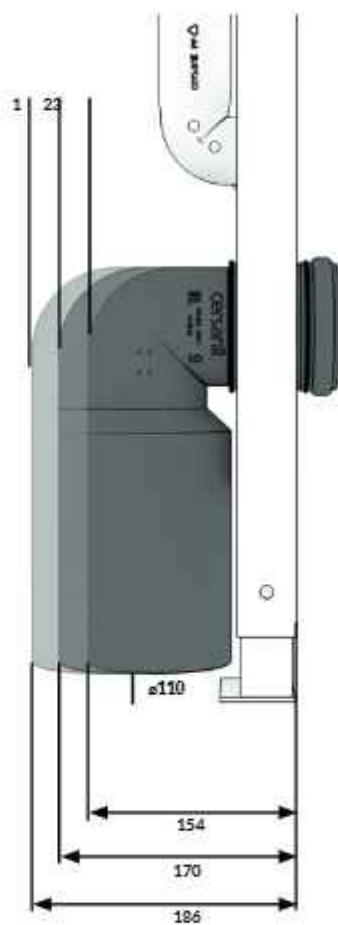
HY Տեղադրման և օգտագործման Ինստրուկցիա

UZ O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnomasi

1.1



1.2



RU Определите расположение установки относительно слива. Для этого поставьте установку в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

EN Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

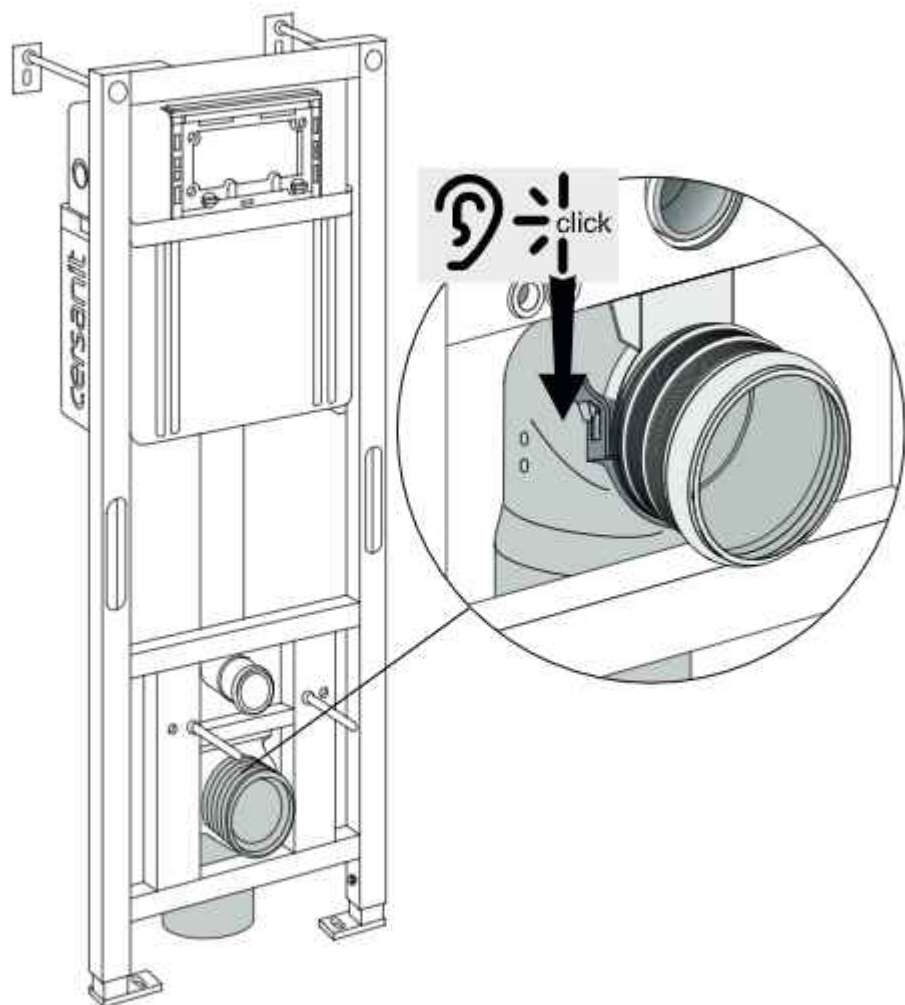
AZ Qurgunun yerini drenajə uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu həzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

UZ To'kibhga joyga nisbatan installatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'yib va to'kibch tirsagini kerakli holatda o'rnatib. To'kibch tirsagining konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.

KK Su tögege qatıstı qonıyırıy orınnı anyqtarız. Mıny isteu üsin qonıyırıy belgilenen jerge qayıtz jne su ağızatyń tizeri qajetti kúge qayıtz. Su ağızatyń tize qıyırlymı ornattıdy terepdigi bolıynsa ús múmkin pozitsiada orıyndaıǵa múmkindik beredi.

KA განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩირსისხს მხრივ. ამასათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის სვეტირ მდებარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია სამუალებს იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდებარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

HY Գտնել ինստալացիոյ տեղը սեփական սիւնով: Դրա համար սեղանէլ քննարկելու նախաձեռնութեան պարզաբան լիցքը և տեղադրել սեփական սիւնը սեփական զբոսով: Պատասխան ստանալէ կառուցմանը սույն տեղը կառուցելու տեղադրանք: Նախ ինստալացիոյ իրարման զբոսով:



RU После установки в необходимом положении зафиксируйте сливное колено комуюм до щелчка.

KK Qajetti jəqədləyibə ornataqınnıcaı keşin su töğetin tizəyşini qısqısqısen bəşınyız.

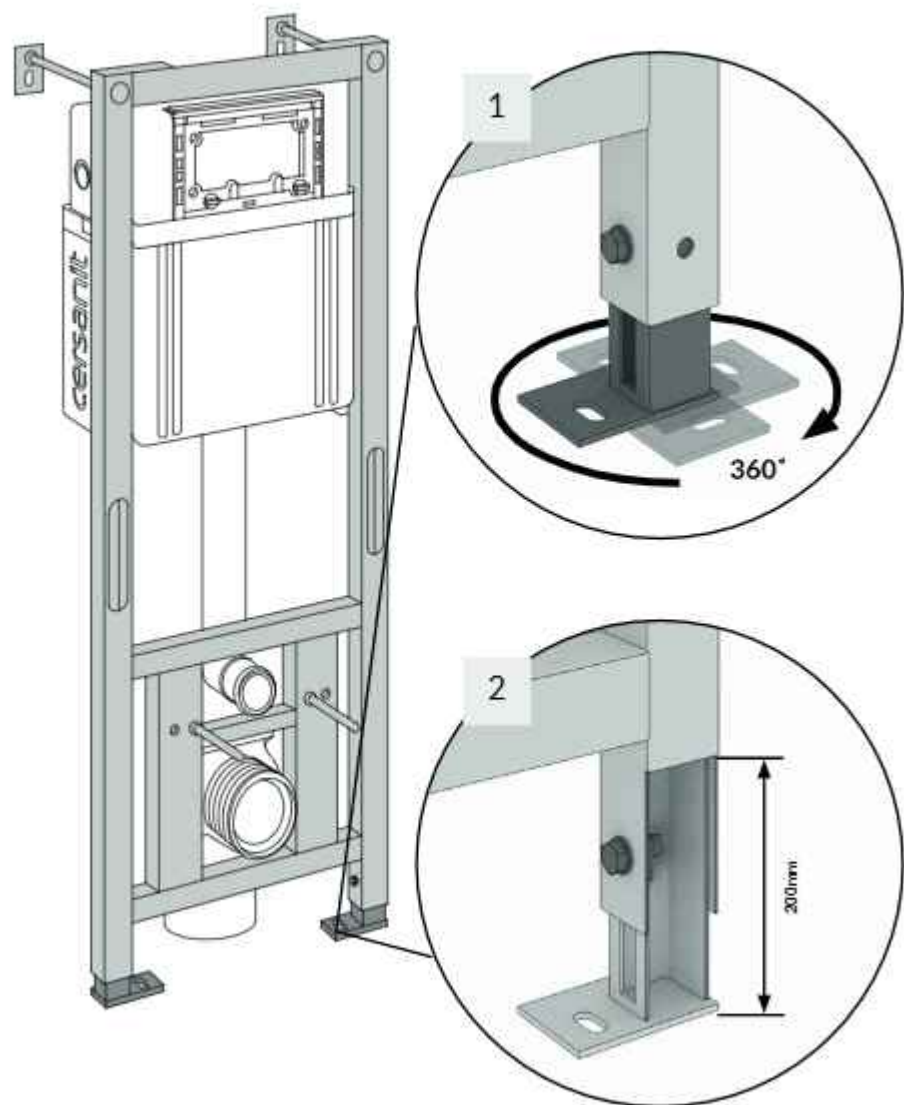
EN After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

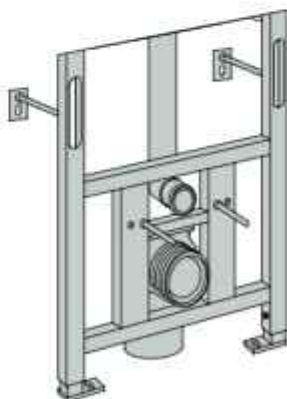
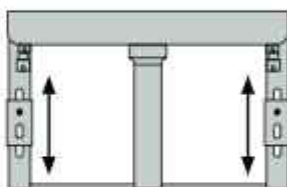
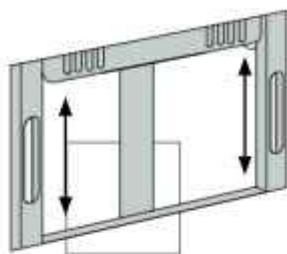
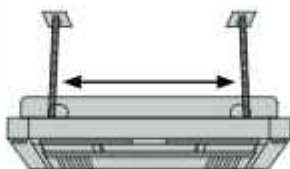
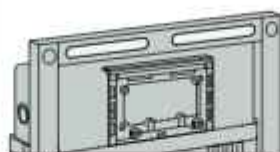
KA დაყენების შემდეგ, სჭირო შედგენაზე დაბრკადული ჩამოსასხმელი მუხლი კალაუდით დაჭკაპუნებალდე.

AZ Lazimi mövzeyə quraşdırılmadan sonra drenaj dırsayını kəmt ilə cıqqılıb əşidənə kimi bərkədin.

HY Դիտարկելով գլխավոր տեղադրելու կետը տեղադրելը ամրապնդելով անհրաժեշտ է լինել կառավարելով:

UZ Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilagsuncha mahkamlang.





- RU** 1. Установка рамы к стене выполняется с помощью: — настенного кронштейна типа «шпилька», который вкручен в комплект с установочной; 2. Крепления типа шпилька позволяет устанавливать инсталляцию только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом инсталляцию можно монтировать, на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы, **применяя уровень. Сделайте отступки на стене и полу,** чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

- EN** 1. The frame is attached to the wall using: – wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system. 2. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems. Procedure to prepare for the wall mounting installation: 1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud. 2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.

- AZ** 1. Ramanın divara quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin köməyilə yerinə yetirilir: - qurğu ilə birlikdə dəstə daxil edilən «sancıq» tipli divar kronshteyni. 2. Sancıq tipli bərkidilmə yalnız düz divar sahəsində 30 sm-ə kimi itina ilə qurğunu quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan arak, kommunikasiyalan önündə-montaj etmək olur. Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq: 1. Bərkidilməni rəməyə burub bağlayın, sancıqları vintləri bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırmanın dərinliyini tənzimləyin. 2. Ramanın quraşdırılmasının üfüqi və şaquliyyəti yoxdayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə deşik açılacaq. Onlara divar və döşəmə bərkidilmənin dəyək plastinləri bərkidiləcəkdir.

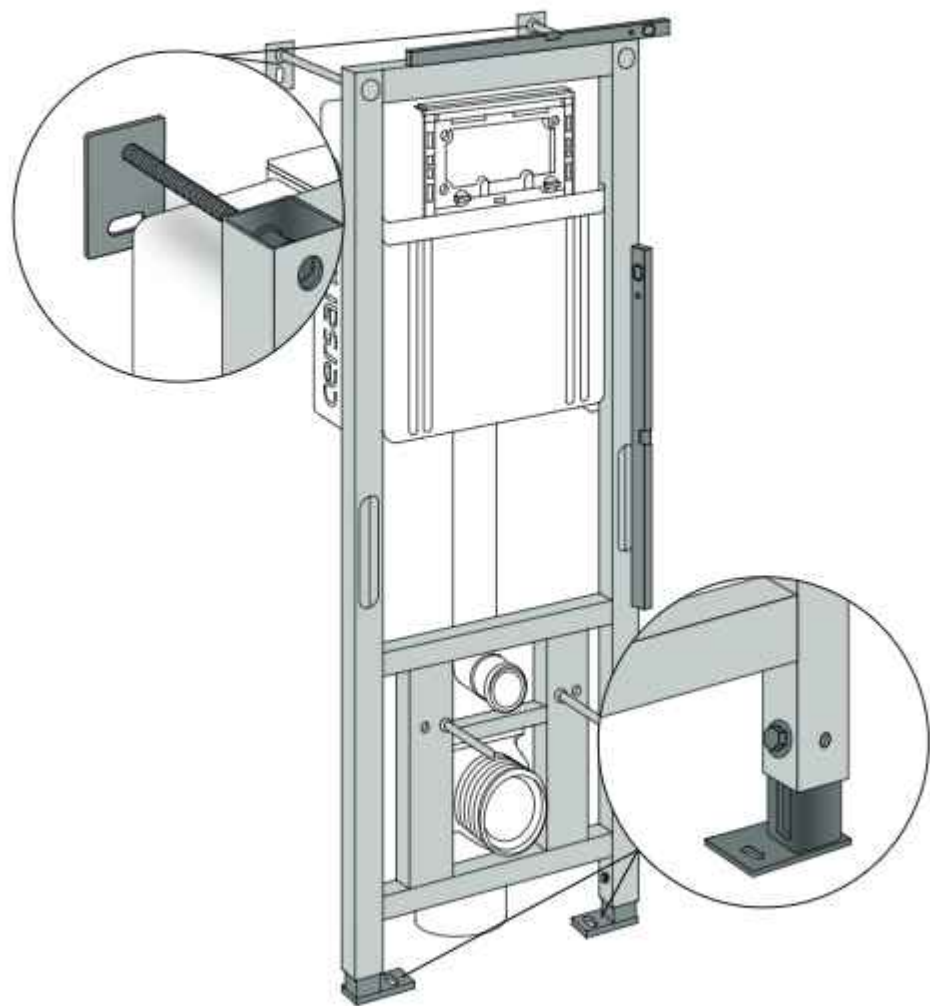
- UZ** 1. Ramani devorga o'rnatish (iki xil mahkamligich: — installatsiya to'plamiga kiritilgan «chig'ir» turidagi divar kronshteyni; 2. Chig'ir turidagi mahkamligichlar installatsiyani faqat devorning to'g'ridan-to'g'ri qisminda, 30 sm gacha bo'lgan nisbat bilan o'rnatishga imkon beradi. Shunday qilib installatsiyani devordan uzroqda, masalan, kommunikatsiya tarmoqlaridan oldin o'rnatish mumkin. Devorga o'rnatish uchun tayyorgarlik: 1. Mahkamligichni ramaga burang, chig'irni burash yoki burab chiqarish orqali o'rnatish chugurtigini sozlov oling. 2. Ramani o'rnatilishning gorizontalligi va vertikalligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va polga be'lgil qo'ying. Ularqa devor va pol mahkamligichlarining tayayuvchi plastinlari qo'tiriladi.

- KK** 1. Jaqtaudy qabyrgha ornatu bekitpeleudy eki tirtinij kbrnesimen ornaydylady: — «studny» tirtindegi qabyrgha kronshteyni, ol qondyryghimen jlyotyqqa qosylghan; 2. Bekitich tiptegi bekitpeker qondyryny tek qabyrghany tikteli belligine ornatqpa mwmkndik beredi, 30 sm-ge deyn jlytyqa. Oylaysa, ornatady qabyrghadan alysta montajdauda bolady, mysaly, baillany alynda. Qabyrgha bekituge dalyndy; 1. Bekitichdi jaqtauda bursayz, ornatu terezdigin burau arqyly retleniz nemese tirtinijni botatu arqyly. 2. Jaqtady ornatadyz gorizontaldigin men vertikaldylyghyn tekseriniz. Osy nuktelerde teshikerdil burghyau usin qabyrgha jame edenge bekitler qabyrgha. Ular qabyrghalyq jme edendik bekitu tink plastinlary bekitiledi.

- KA** 1. ჩარჩოს დაყენება კედელთან სრულდება ორი ტიპის სამკრისი წყულობით: — „სარჩოს“ ტიპის კედლის კონსტრუქციით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში. 2. „სარჩოს“ ტიპის სამკრისი წყულობით ყენდება ინსტალაცია მხოლოდ კედლის სწორ მონაკვეთზე, გასულილობით 30 სმ. ამგვარად, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კედლიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციების წინ. კედლის სამკრისი მონტაჟის მოწესდება. 1. მოამატეთ სამკრა ჩარჩოს, დაარეგულირეთ დაყენების სიღრმე სარჩოს ხრახნით დამატებით იმ მიზნით. 2. შეამოწმეთ ჩარჩოს დაყენების პირიზონტალობა და ვერტიკალობა, გაკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ ადგილებში მოხდეს ჩარეცხვას გაკეთება. მათში დამატებული იქნება კედლის და იატაკის სამკრისი საყრდენი ფურცლები.

- HY** 1. Կադույի գաղտնի սեպագետն է կախ տեսակ սեպագետն վարպետը (կապույտ) նաև մէկ հանգանակ. Սեպագետն սեպագետն սեպագետն 2. «Սեպագետն սեպագետն»-ը ուղի և5 սալան սեպագետն կապույտի միջև գաղտնի սեպ հանգանակ, մինչև 30 սմ հեռավորութան վրա: Սեպագետն, կապույտի կապիկ է սեպագետն սեպագետն կապույտի վրա, պետք է կապույտից հանգանակի վրա: Պետք է սալանից հանգանակը կապույտը: 1. Արգելադրում է խորհրդանշական սեպագետն վրա, կապույտի սեպագետն կապույտը: 2. Սալանի սեպագետն սեպագետն կապույտից հանգանակը գրգռել: Սալանի հանգանակը կապույտի վրա: Եւր Սալանի սեպագետն կապույտը կապույտը: Սալանի սեպագետն սեպագետն կապույտից հանգանակը գրգռել:

4



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
 2. Отсоедините сливное колено;
 3. Отодвиньте установку.

- KK**
1. Qabyrǵaǵa jâne edenge belkitu oryndarynda negizge belgiler qoıyǵyız;
 2. Su aǵyzatyn izeni ajyratyǵyız;
 3. Ornatudy jyljytyǵyız.

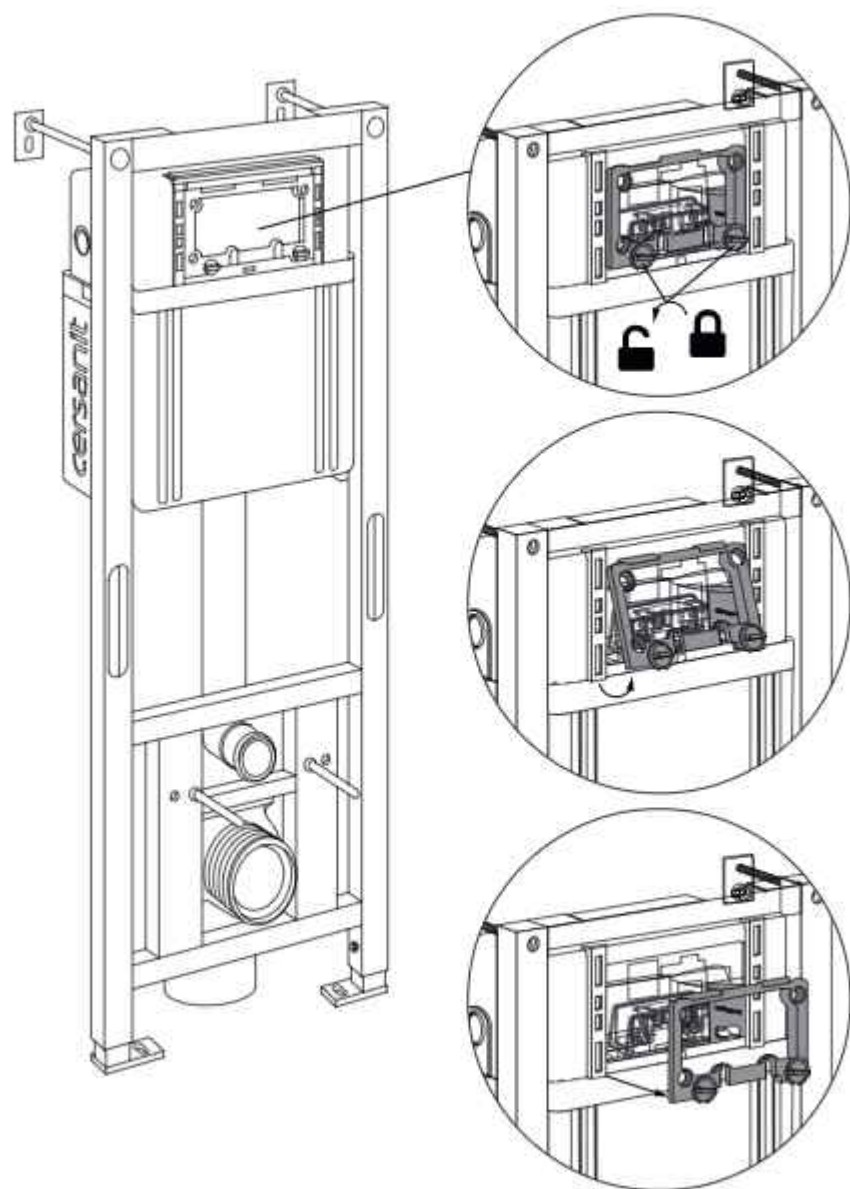
- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
 2. Disconnect the drain elbow;
 3. Pull back the wall-hung toilet system.

- KA**
1. გაცემული აღნიშვნები ფუძეში კედლის და ნაჭკის სამაჯრის ადგილებში;
 2. ჩახსენით ჩამოსასმელი მიუხედავად;
 3. გადამდით ინსტალაციას.

- AZ**
1. Dıvar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturmaq hissəsində işarələr qoyun;
 2. Drenaj dirəyini ayırın;
 3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Պատի և հատակի անջատման վանդակը նշանակելով նշանակել;
 2. Անջատել սնունդաբերող ստեղծված;
 3. Պ) կողմից փոխադրվելով:

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda tagikka belgi qo'ying;
 2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
 3. Installatsiyasini bir oz siljiting.



RU Перед монтажом водоснабжения к бачку необходимо снять рамку и вытащить наполнительный клапан из бачка. Для того чтобы снять рамку, открутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижней край на себя, затем снимите верхний край.

KK Sumen jabdyqtaudy montajdau aldynda bäskege jaqtaudy alyp, bäskeден toltyru klapanyn yjǵaru kerek. Jaqtaudy alu üsin jaqbaudaǵy plastik bekıterni aǵyryıyız. Jaqtaudy alu üsin onyn tömenge şetin ózırızge qaral tartıyǵız, odan keıın joǵarǵy şetin alyıyız.

EN Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

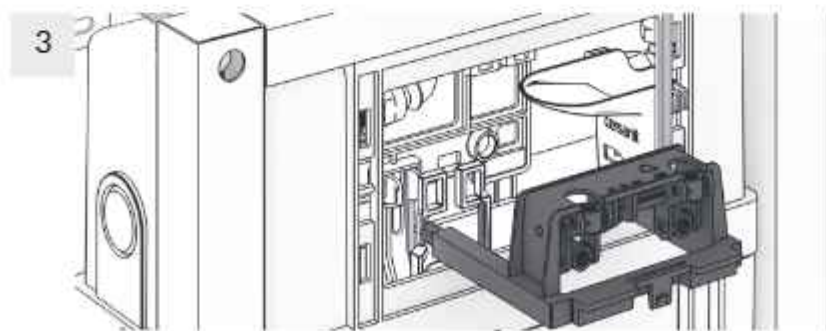
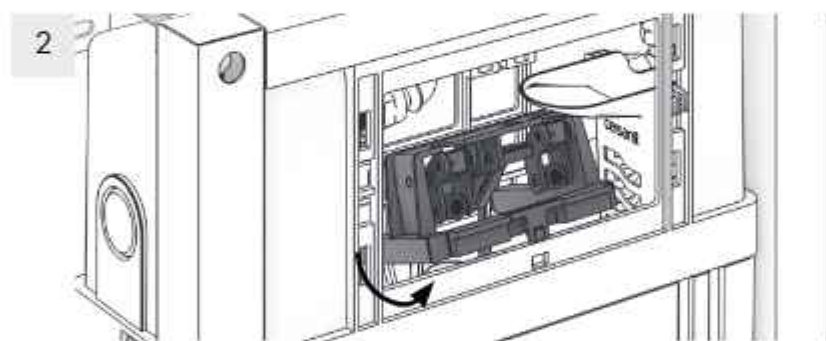
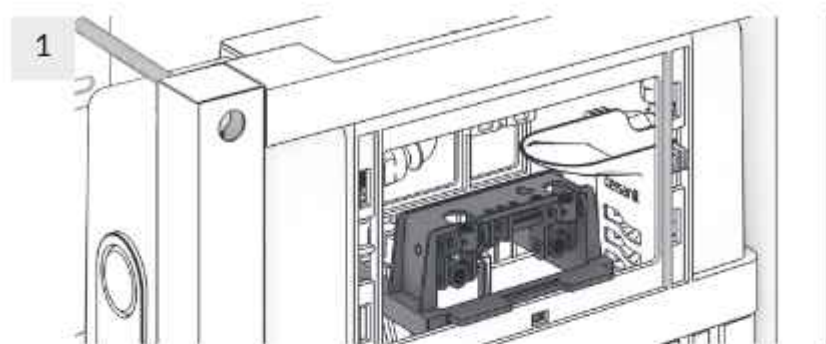
KA ავზის შევსებისთვის მონტაჟის წინ საჭიროა მონხნათ ჩარჩო და გააწოიოთ შევსებულვი სარქველი ავზიდან, იმისათვის, რომ მონხნათ-ჩარჩო, მონხნოთ პლასტიკის სარქველი ჩარჩოზე. ჩარჩოს მონხნენლად მოქმედა მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მონხნოთ ზედა კიდე.

AZ Su təchizatını bəka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bəkdən doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırtadın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı kəncünü özünəzə tərəf dərtin, sonra yuxarı kəncini də çıxarın.

HY Նախքան ջրամատակարարումը բաժնի սեպարելը, անհրաժեշտ է հանել ավտոմեք է լցվել գույն հանել լցվել խնամք: Բաժնիսեպ հանելու համար պետք է պետքիք վրա պետքիք արտաքուսնելը: Բաժնիսեպ հանելու համար սեպարելը կարելի վրաք մեք կարել, որպեսզի մեքեք կարել:

UZ Suv taʼminotini taʼminlashdan oldin, ramani yechib olish va toʻldirish qopqogʻini bətkhadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olish uchun, uning pastki chehrini oʻzingizga torting, soʻngra yuqori chehrini yechib oling.

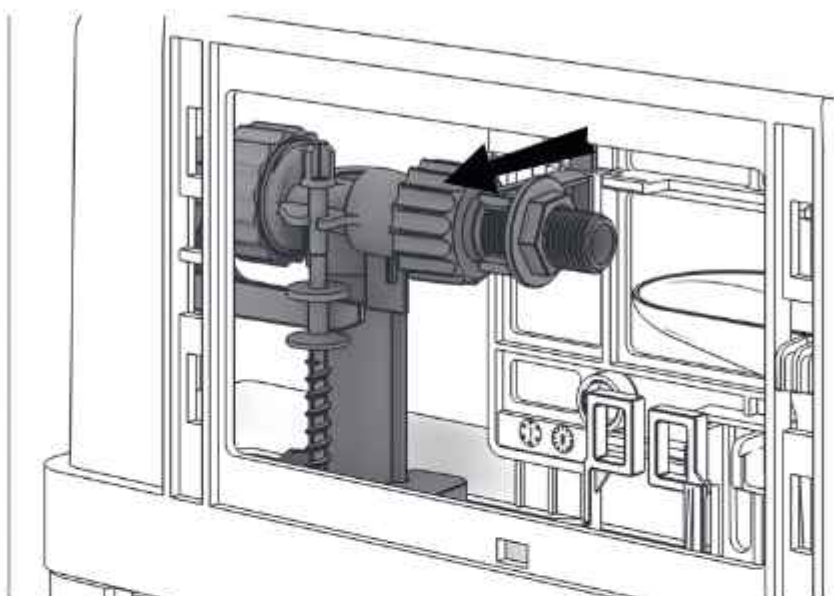
6 Только для инсталляций с механическими системами смыва



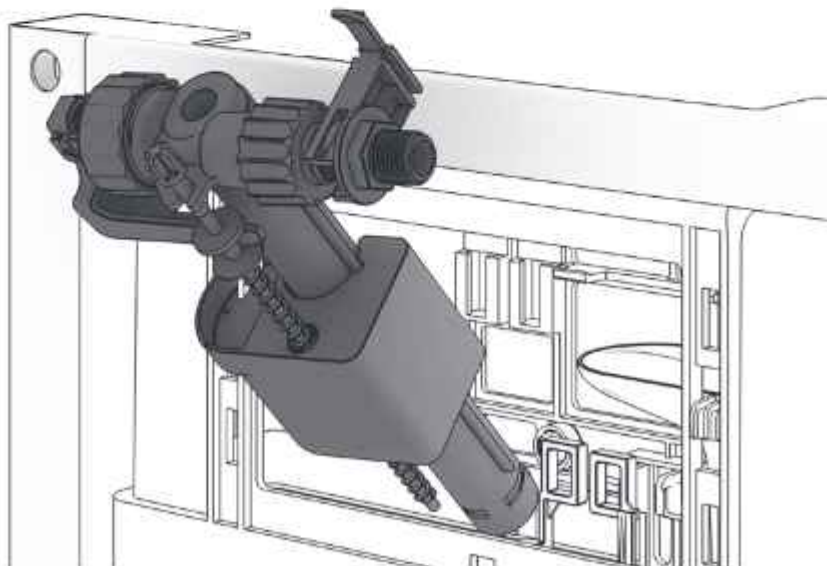
Для и

7

1



2



- RU** 1. Открутите гайку на наполнительном клапане;
2. Вытащите клапан через отверстие в баке.

- KK** 1. Tolturu klapanyndagı gayıny aýyrtuńız;
2. Búykedegi saýqlan arqyly klapanı alyńız.

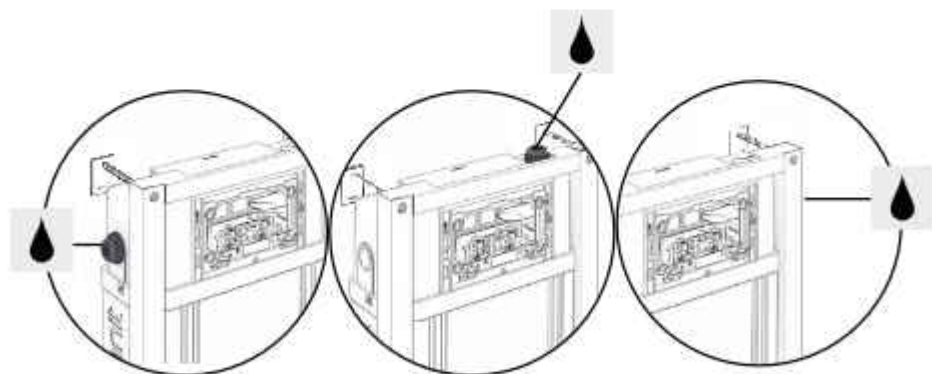
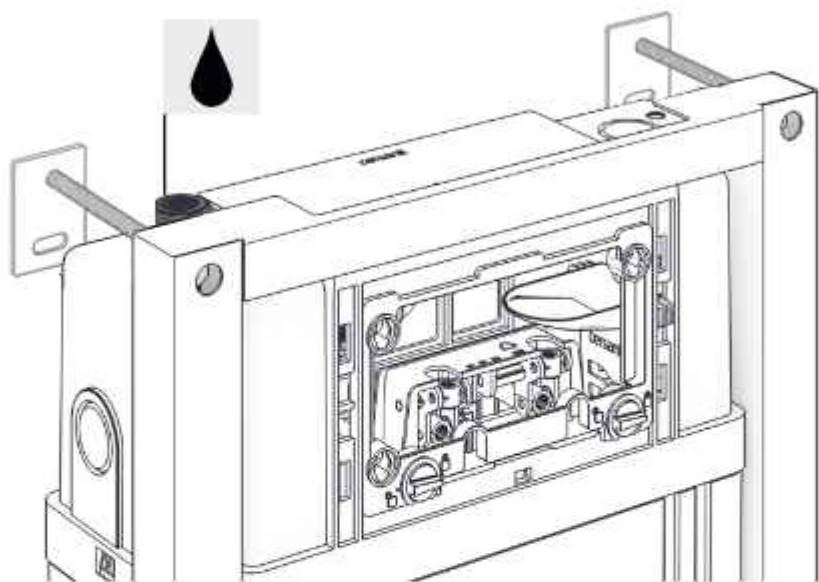
- EN** 1. Unscrew the nut on the filling valve;
2. Pull the valve out through the tank hole.

- KA** 1. მონტაჟის ქაზრი მაგროვებელ სარქველზე,
2. ამოიღეთ სარქველი ნერელოდან აქვში.

- AZ** 1. Doldurucu klapanidə qaykəni açın;
2. Klapanı bəkidəki deşik vasitəsilə çıxarın.

- HY** 1. Հանք լցման փականը վրա ձեռնեք:
2. Հանք փականը լավի անոթով:

- UZ** 1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;
2. Klapani bakchidagi teshik oraliq chiqaring.



RU Для подачи воды предусмотрено 4 точки на стенках бака. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фрези-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Заверните муфту на наружной части бака.

KK Vyberite udobnu točku i удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фрези-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части бака. Вбóкjenij gabyřasynda sudy beru üçin 4 нóкте qaraytyrýňam. Ýygňaly нýкденi taňдаp, montaj saýgysaýyran tygынды алып тастагыз. Бóбjenij сыртқы бóйгине муфтаны бекитгиз.

EN There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

KA წყლის მიწოდებად გათვალისწინებულია 4 წერტილი აგზის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული წერტილი და მოხსენით ჩამკეტო სამონტაჟო ზეზელიდან. თუ თქვენს მიერ არჩეული მხრიდან დაყენებულია ფრეზ-კალაის, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დამატებით კუროს აგზის გარეთა ნაწილზე.

AZ Suyun təchizatı üçün bəkin divarlarında 4 nöqtə nəzərdə tutulmuşdur. Müvafiq nöqtəni seçin və montaj deşiyindən taxcı çıxarın. Əgər seçdiyiniz tərəfdə frəz-zənbil quraşdırılıbsa, onu çıxarın və əks tərəfə quraşdırın. Bəkin bəyər hissəsindəki muftanı bərkədin.

HY Ջրամատակարարման համար բաձկնի պարիսի մոտ ապր. 4 կետեր են նշված: խոյրից ինչը է համը կոմպոյտը ընտրածից անմեջը: Եթե ձեր ընտրած կետից անմեջում է ֆրեզ-զանբիլը, ապա համը այն է անմեջում հակառակ կողմից: Բեռնարկը ճանաչած կոմպոյտը կոմպոյտը:

UZ Suy ta'minoti uchun bətkaning devorlarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomondan fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskarli tomonga o'rnatang. Muftani bətkaning tashqi qismiga mahkamlang.



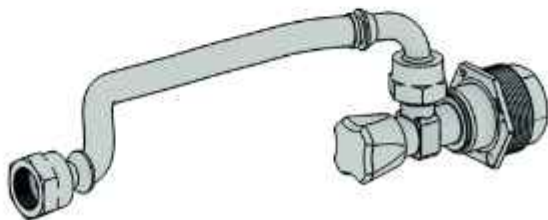
1



2



3



- RU**
1. Для монтажа участка подводки воды внутри бака соедините угловой запорный клапан, шланг с боковым подключением, муфту и посадочное кольцо;
 2. При соединении элементов используйте фум-ленту;
 3. Затягивание элементов подводки производите от руки, без использования сантехнических ключей;
 4. Правильно соединенная подводка показана на рис. 3;
 5. Закрутите вран углового запорного клапана до монтажа в бак.

- EN**
1. To install the water supply section inside the tank, connect the angle shut-off valve, the side-port hose, the sieve and the landing ring;
 2. When connecting the components, please use the tread seal tape;
 3. Tighten the supply pipe components by hand using no plumbing fixtures;
 4. Correctly connected supply piping is shown in Fig. 3;
 5. Screw in the tap of the angle shut-off valve until it is installed in the tank.

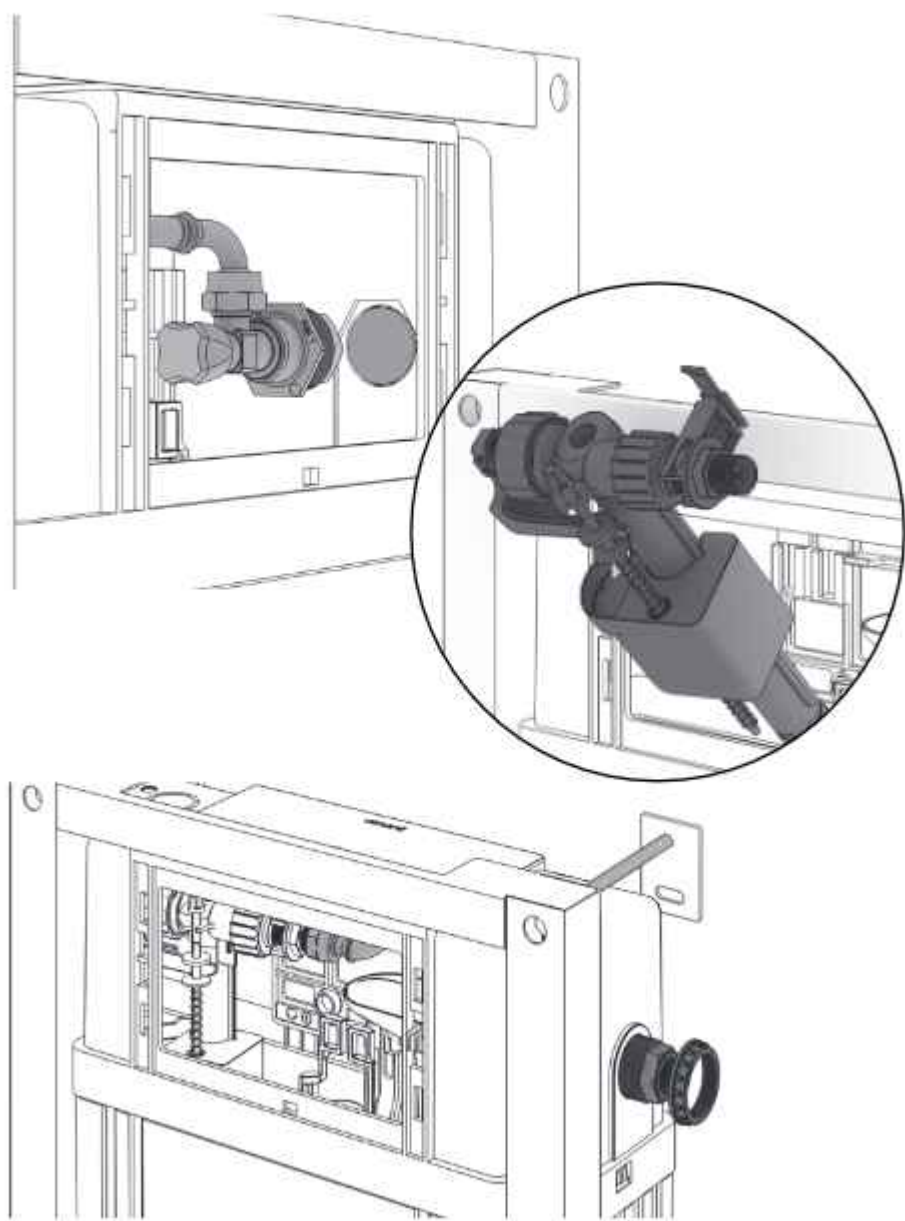
- AZ**
1. Bəkin daxilindəki suyun təchizatı sahəsini montaj etmək üçün küncdəki bağlama klapasını, yandan qoşulmalı şlangı, muftanı və açılış halqasını birləşdirin;
 2. Elementləri birləşdirərkən füm-lentədən istifadə edin;
 3. Ötürmə elementlərinin çəkib bağlanmasını əl ilə edin, santexnika aqarlarından istifadə etməyin;
 4. Düzgün birləşdirilmiş ötürmə Şəkil 3-də göstərilmişdir;
 5. Küncdəki bağlama klapasını kranını, bəki montaj olunana kimi bağlayın.

- UZ**
1. Bakcha ichida suvni olib ketish qismini o'rnatish uchun burchakli qufflash klapani, shlangni yomboshdagi ulagichga, muftani va qo'rish halqasini ulang;
 2. Elementlarni ulashda füm-lentadan foydalaning;
 3. Olib borish elementlarini torixni, san-tehnika kalitlarini ishlatmasdan, qo'l bilan amalga oshiring;
 4. To'g'ri ulangan olib borish 3-chi raunda ko'rsatilgan;
 5. Burchakni qufflash klapani ning kranini bakchaga o'rnatilgunga qadar qotirib oling.

- KK**
1. Bəşkeniñ işine su jetkidü bölgin ornatu üşin bürystyq beşitu klapanyñ, bėilir qosylymy bar şlangy, muftawy jandı qonu sağınasyn qosylyz;
 2. Elementberdi jalıǵaǵan kezde füm-lentany paldalanıyız;
 3. Santehnikalıq klitberdi paldalanbaı su beru elementarin qosımen qataıtyız;
 4. Qırıy qosyılǵan su beru 3 surette kórsetilgen;
 5. Bəşkege ornalgas bürin bürystyq beşitu klapanyñy şimegin bürayız.

- KA**
1. წლის მისაცემი მონაცემის მონტაჟისთვის აქვს წყლის შეუკრძოლო კუთხის ჩამკეტო სარქველი, მონაწერს გვერდითი-შეკრებილი, ტურის და ჩასასმელი ჩაგლი;
 2. ელემენტების შეერთებისას გამოიყენეთ ფუმ-ლენტა;
 3. წლის მისაცემი ელემენტებს მოჭრა განუზრკვიელო ხელით-სანტექნიკის გასაღების გამოყენების გარეშე;
 4. სწორად შეერთებული გადაცნილობა ნაჩვენებია სურ. 3;
 5. დაკეტული კუთხის ჩამკეტი სარქველის თქვენს მონტაჟამდე აქვნი.

- HY**
1. Իսկ մե պահանջարկուն կողմից տեղադրել կանոն վազել անկյունից անոսոյ փակմը, կողմի վառանով աղաղակ, կողմից և ուսկան սղակ;
 2. Հէկնանկայ վառանկայ տեղադրել ֆում-լենտակն;
 3. Այն վազել տարակը մեռն, սոսն տանտեխնկայ քանակնք տարադրելու;
 4. Իսկնք վառան կողմիցուսոյը ներառուրել 3, 5;
 5. Ստադրել անկյունից անոսոյ փակմը կողմի վառնե այն տեղադրել բառն:



RU Установите механизм слива в бакоч как показано на рисунке.
Бставьте механизм, совмещив отверстие в бакоч с отверстием на механизме.
Заведите пластиковую часть (язычок) в паз на нижней части рамы ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism.
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

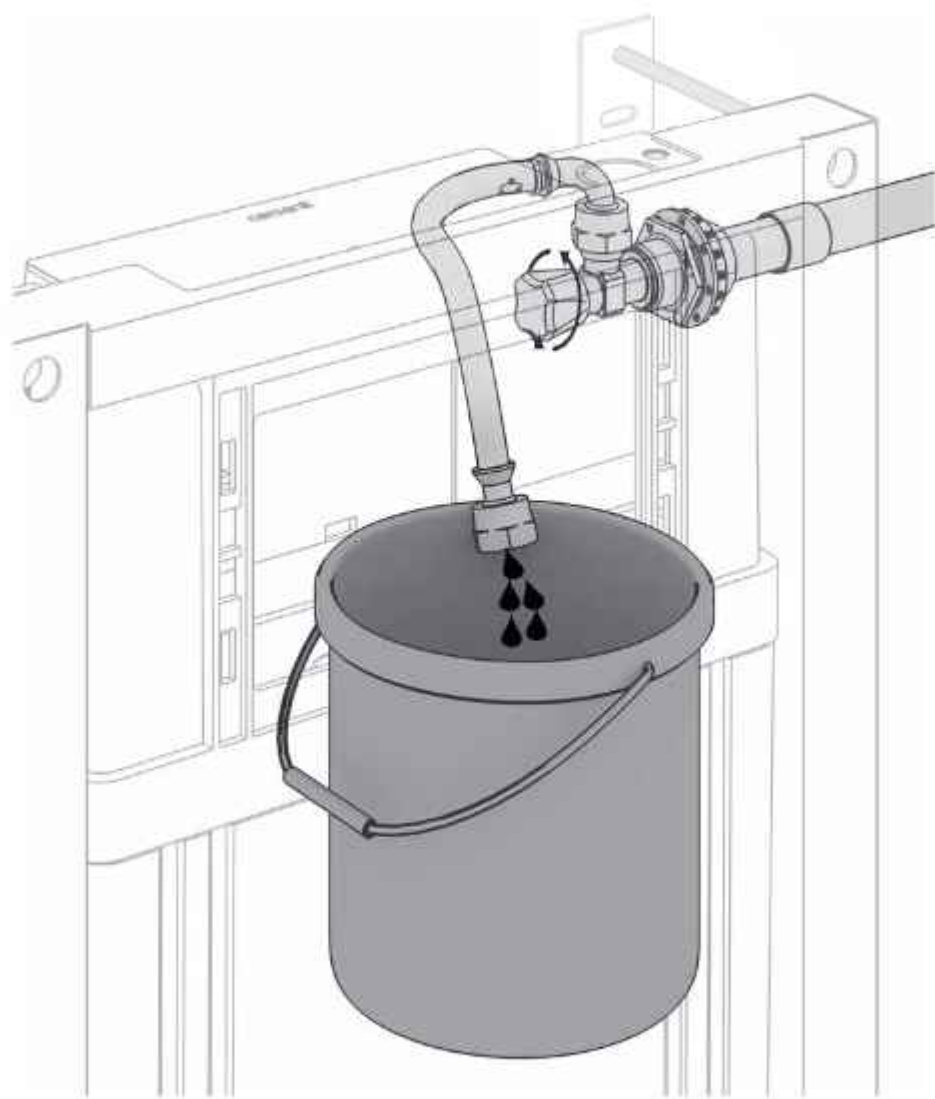
AZ Şəkilə dəyişdirilmiş kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.
Bakadakı deşiklə mexanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (dizni) tətbiq lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki oyuğa gətirin.
Təkanvericiləri drenaj armatürünün dəribci qüvvələrinə oyuqlarına gətirin.

UZ Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakhchaga joylashtiring.
Mexanizmdagi teshik bilan bakhchadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring.
Plastik qismini (shlip) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirgushga olib boring.
To'kkich armatürasining tortish tirgushlariga itaruvchilarni olib boring.

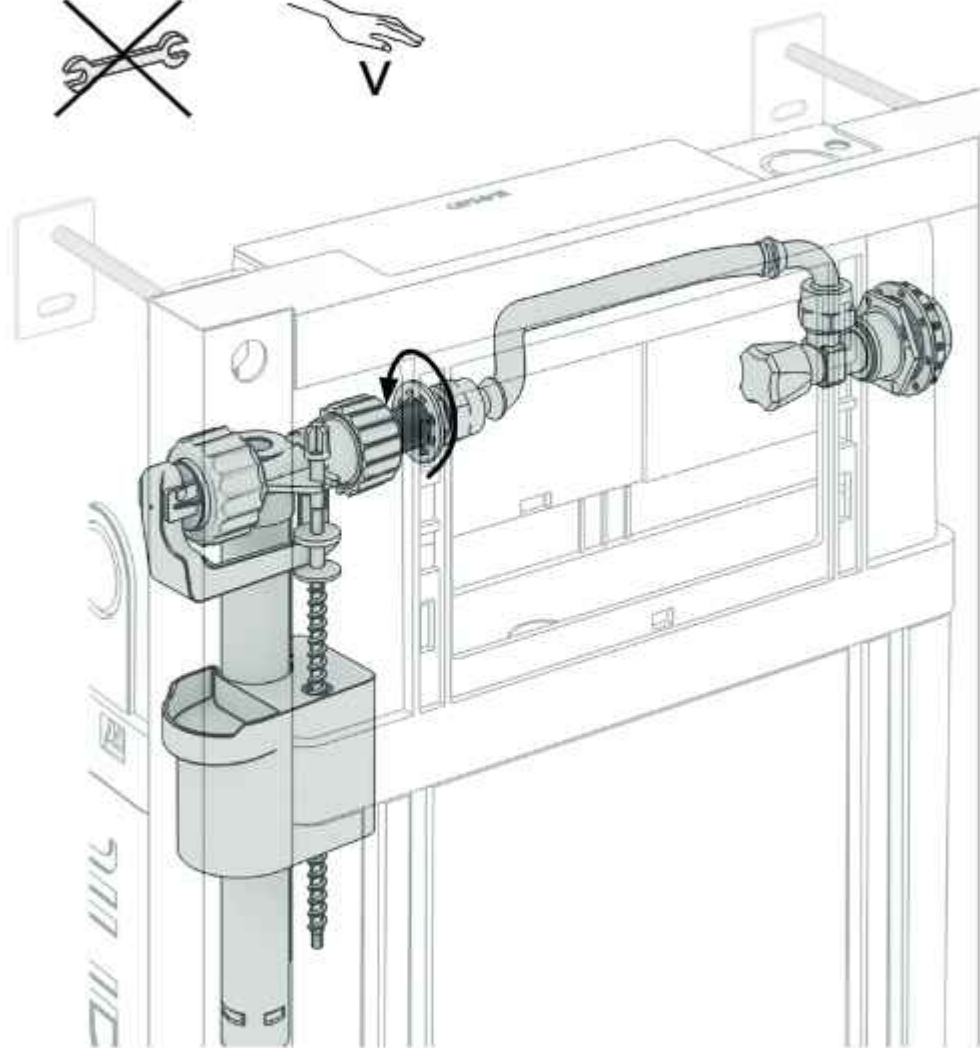
KK Bəliqə ağızu mexanizmin surette kórsetilgendei ornatylyz.
Baktagy besikli mehanizmdedi tesikpen turalau arqyly mehanizmdedi ornatylyz.
Tekseru isinij joqtalynyy tómengi joqyndagy otyqqa plastikaly bókedi isleli salylyz.
Iteigistardi su tógetin armaturanyy otyqtaryna salylyz.

KA დააყენეთ ჩაშლის ხმალი შეტანიხში როგორც ნახედნება ნახატზე.
ჩადგათ ხმალიხში, შეუთავსეთ აგზის ხვრელი ხმალიხმის ხვრულს.
შეთანხეთ პლასტიკის ნაწილი (უკოტა) პაზში სარევიზიო ლუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეუყვანეთ საბოძებებულ ჩაშლის ხმელ არმატურის წევის ტარში.

HY Տեսապատկերում ցուցված լինողի պահանջները կատարե՛լով հետևյալ քայլերը կարգավորե՛ք:
Տեսապատկերում ցուցված լինողի համապատասխան ձևակերպե՛ք սնունդը:
Տեսապատկերում ցուցված լինողի վրա գտնվող պլաստիկ մասը տեղադրե՛ք սնունդի օղակի վրա:
Տեսապատկերում ցուցված լինողի վրա գտնվող լինողի մասը տեղադրե՛ք:



1. Пер
систе
в зали



RU

1. Установите обратно в бачок наполнительный клапан;
2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
3. Затяните от руки.

KK

1. Bökçege tolyru klapany qaita ornatylyz.
2. İkenli şlangety tolyru klapanyga qosylyz.
3. Qolmen tartylyz.

EN

1. Put the filling valve back into the tank;
2. Connect the flexible hose to the filling valve;
3. Tighten it by hand.

KA

1. დაყენებულიდან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
2. მუცროვები დრეტკები მუანგი მაგროვებელ სარქველითან;
3. მოუჭიროეთ ხელით.

AZ

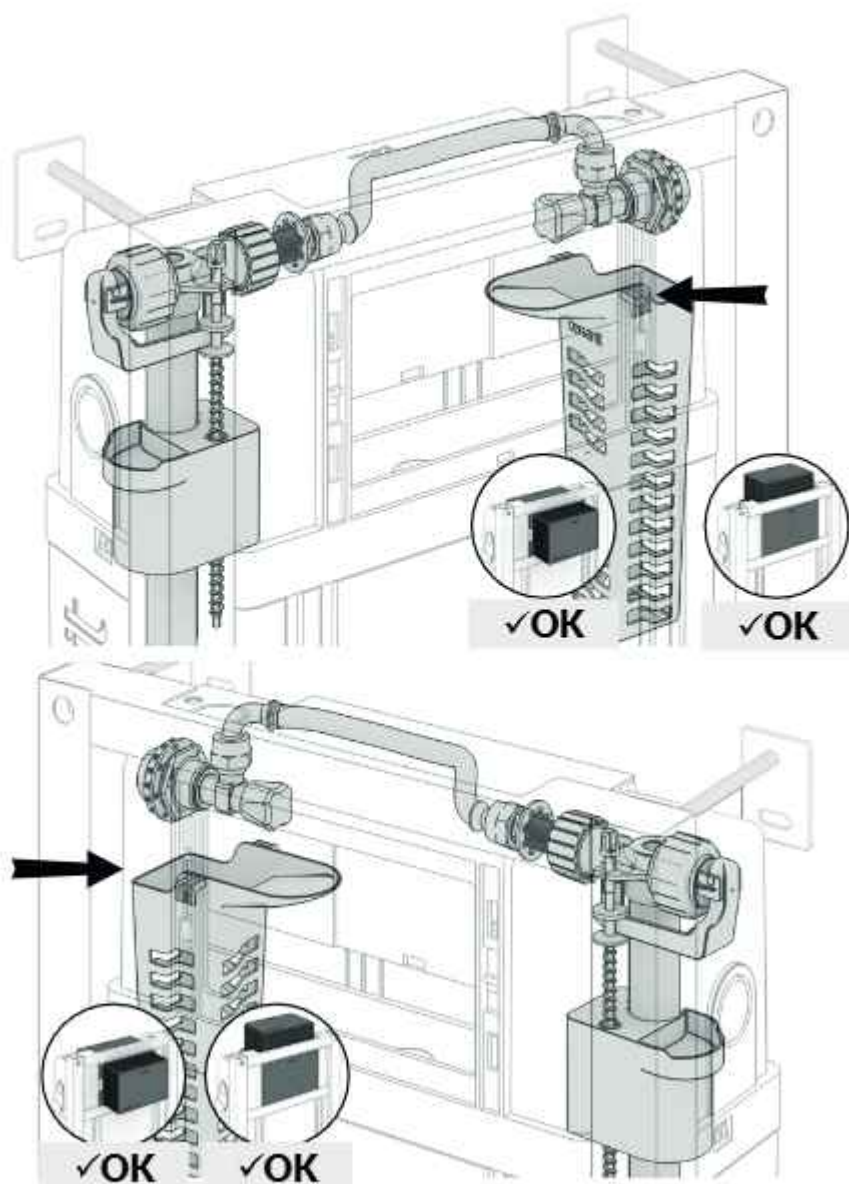
1. Doldürücü klapanı təkrar bərk quraşdırın.
2. Elastik şlanqı doldürücü klapanla birləşdirin.
3. Əl ilə çəkilib bağlayın.

HY

1. Կանոնի փոխիչ նորից տեղադրե՛ք ջրի մեջ:
2. Մուկով կնիք տեղադրե՛ք կանոնի փոխիչին:
3. Ձեռքով խառնե՛ք:

UZ

1. Toʻldirish klapanini bərkchuga qaytarib oʻrnatding;
2. Egiluvchan shlangni toʻlgʻazish klapani bilan birlashtiring;
3. Qoʻl bilan tarting.



- RU**
1. Установите фреш-корзину в банок;
 2. Фреш-корзина устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под углом запорный клапан.

- KK**
1. Jaja sebeti bäskege ornatyryz;
 2. Jaja sebet tolyru klapanyna qarama-qarshy jaqqa, bürsytq qalyptau klapanyny astyna ornatylyady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
 2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

- KA**
1. დასრულებით ფრეშ-კალათა ადწმით;
 2. ფრეშ-კალათა ადწმებზე დასრულებული სარქველის მხარე-მართკუთხედზე მხარეს, კუთხის ჩაწმებზე სარქველის ქვეშ.

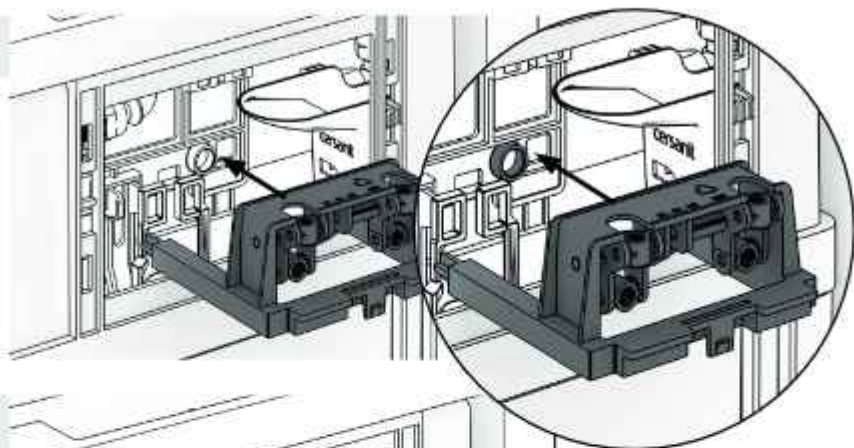
- AZ**
1. Frəş-zarıbəl baka quraşdırın.
 2. Frəş-zarıbəl, doldurucu klapanın əks tərəfinə, künçdəki bağlama klapanının altına quraşdırılır.

- HY**
1. Ֆրեշ-զարիբը փոխարինելու պահին:
 2. Ֆրեշ-զարիբը տեղադրվում է զտող փակման ետևակի կայուն, անկյունային փակման փակման տակ:

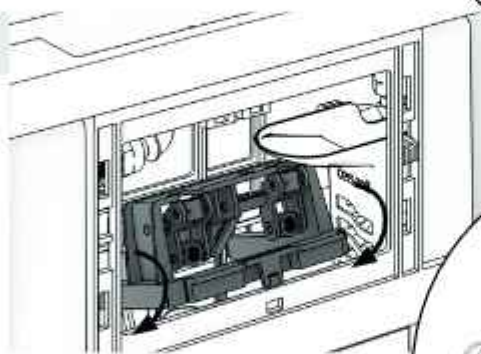
- UZ**
1. Fresh-savatchani bolchaga o'rnatish;
 2. Fresh-savatcha burchakini yopish klapani ostida to'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.



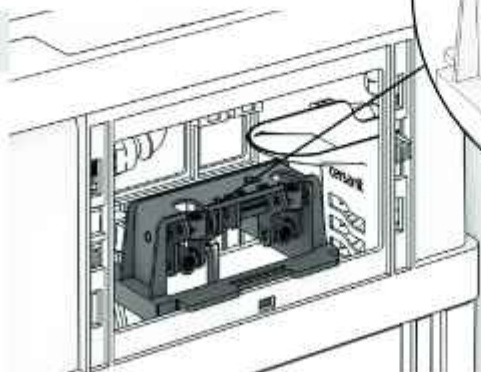
1



2

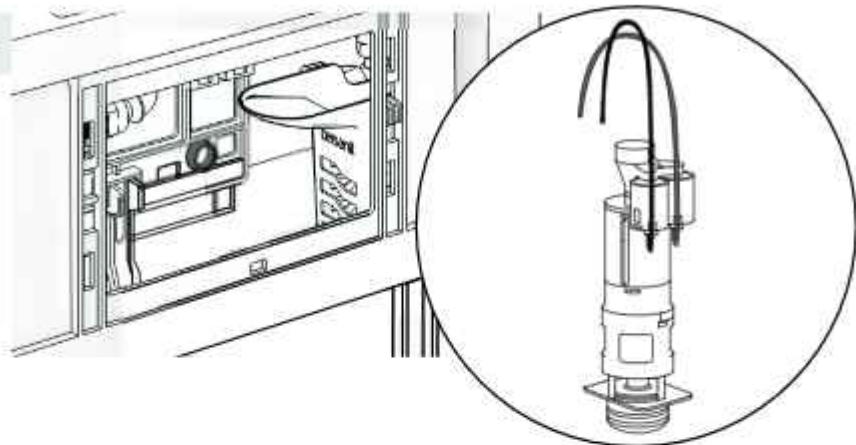


3

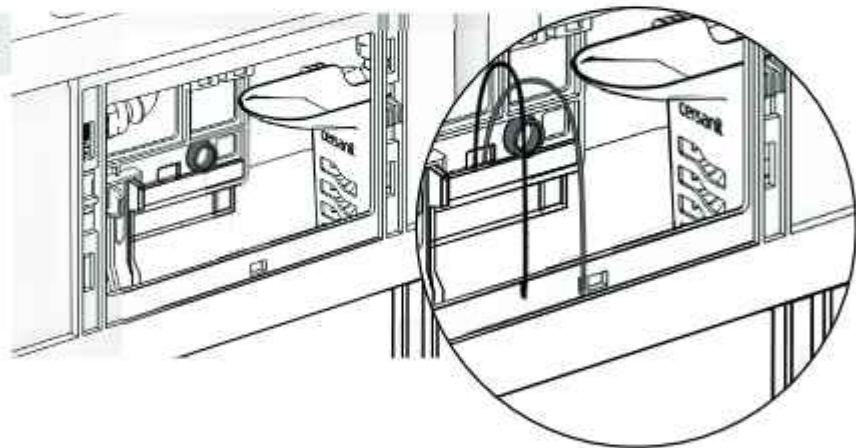




1



2



RU Установка рычагов механической системы слива.
Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме.
Заведите пластиковую часть (язык) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

Для пневматической системы слива установка дополнительных рычагов не требуется.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism.
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

Установка рычагов механической системы слива.

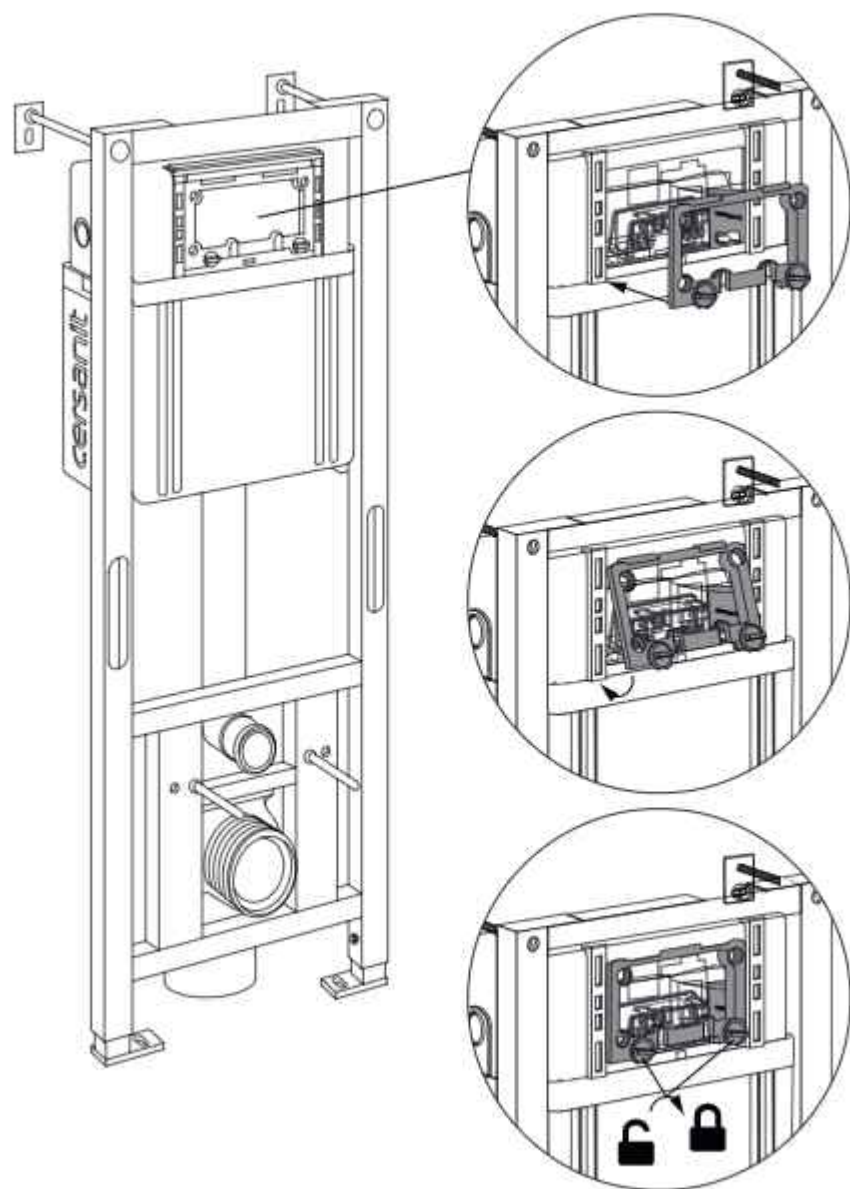
AZ Şəkilə göstərilmiş kimi drenaj mexanizmini bəka quruluşuna.
Bəkadakı deşiklə mexanizmin deşiyinə uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (düzümü) tiftid iyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki oyuğa gətirin.
Tökəntərləri drenaj armaturunun dartıcı qıvıvtarının oyularına gətirin.

UZ Raamda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini baxchaga joylashtiring.
Mexanizmdagi teshik bilan baxchadagi teshikni birlashtirib, mexanizmini joylashtiring.
Plastik qismini (shlp) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirgushga olib boring.
To'kkich armaturasining tortish tirgushlariga itaruvchilarni olib boring.

KK Bəlaqa ağızu mexanizmin surette ko'rsatilgandek ornatylyz.
Bəlaqay teshikni mexanizmdagi teshikpen turalaı arqyly mexanizmi ornatylyz.
Tektseru leini joqtalyuylyq tömengi joğyndaqy oıyqqa plastikalıq bökki (lelel) salylyz.
İteigtandı su tögetin armaturanyly oıyqtaryna salylyz.

KA დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.
ჩაეყენეთ მექანიზმი, მუუთავისეთ ავზის ხვრელს მექანიზმის ხვრელს.
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (კვლეტი) პანში სარევიზიო ღიობის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეიტანეთ საბმდეგებელი ჩამოსასხმელი არმატურის წევის დარჩი.

HY Տեղադրե՛ք ջրահեռարան մեխանիզմը բաժնի մեջ՝ ընդհանուր է տրված կերպով:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաժնի օղակն ամրագրելով մեխանիզմի օղակին:
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մասը (կեղ) վերտեսքի զբոստիկի ստորին մասի օղակում:
Տեղադրե՛ք ճեղքից ջրահեռարան կառուցիկ ստանիքի մեջ:



RU Установите рамку на бачок. Сначала оставьте верхнюю часть, затем нижнюю. Закройте винты на пластинчатых шпильках.

KK Bəşlərgə jaqtau ömətinəyiz. Aldymen joğarğı jəgyn, sudan keñin tibiñ sañıyız. Plastikalyq tüireuslerdegi bürəndələrdy jabyñız.

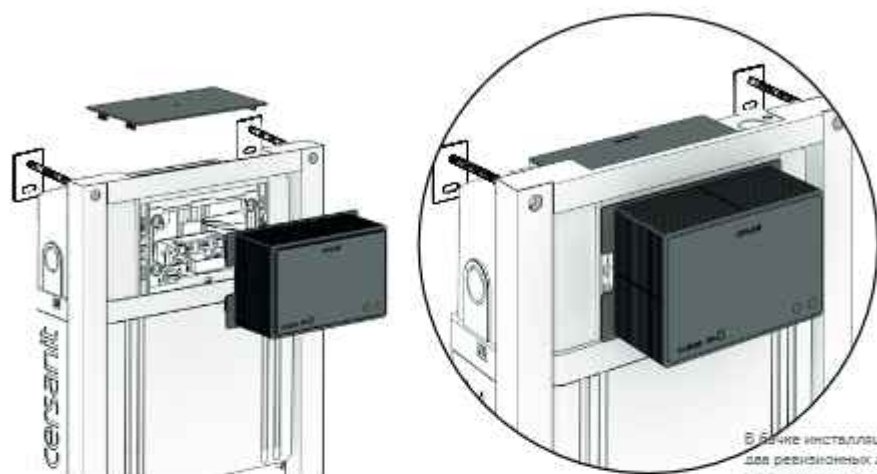
EN Place the frame on the tank. Insert the top first, then the bottom. Cover the screws on the plastic studs.

KA დადებელი ჩარჩო ავსებთ. ჯერ ჩასვით ზედა ნაწილი, შემდეგ ქვედა. დაკეტეთ ხრახნები პლასტიკის საჩქებზე.

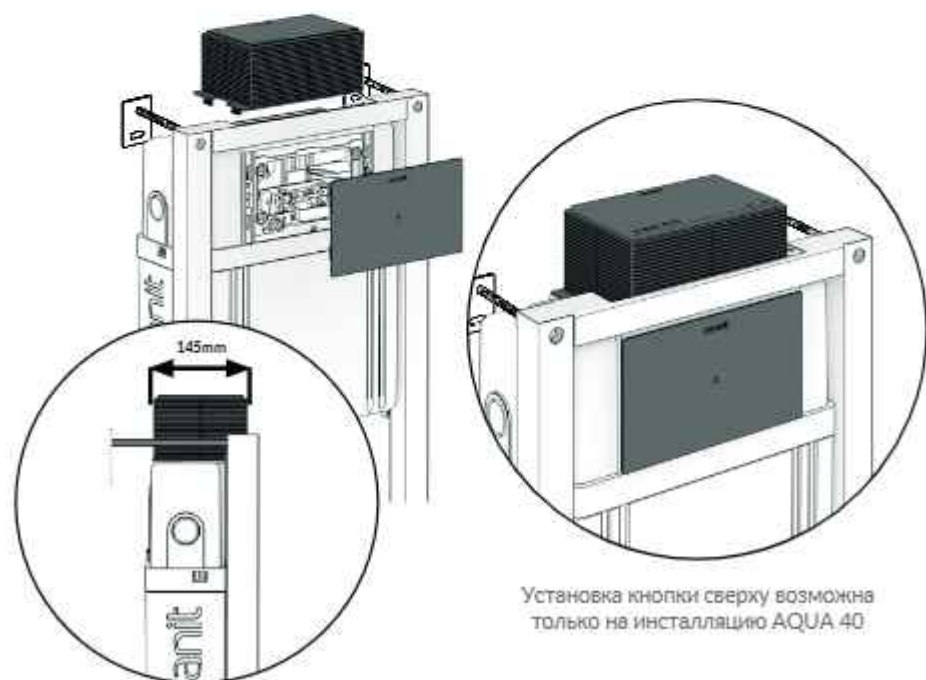
AZ Çərçivəni bəka quraşdırin. Əvvəlcə yuxarı hissəni, daha sonra isə aşağı hissəni yerləşdirin. Plastik sancacqlarıdakı vintləri bağlayın.

HY Քվադրանգ զրաճուրկը քանի վրա՝ Յնքան անցրե՛ք վրայից ստան: Ետև ևսքան անցրե՛ք ստան: Քանի սրաճուրկները սրաճուրկ ևնքանները վրա:

UZ Ramani baleshga o'rnatib. Dastlab yuqori qismini, keyin pastki qismini joylashdiring. Vintlarni plastik chig'irlar bilan yoping.



В базе инсталляции AQUA 40 предусмотрены резиновые люки. Они позволяют устанавливать кнопку спереди и сверху.



Установка кнопки сверху возможна только на инсталляцию AQUA 40

RU В баке инсталляции AQUA 40 предусмотрено два обзорных люка. Они позволяют устанавливать кнопку спереди и сверху бака.

KK Bakta eki tekseru iği bar. Olar baktyj aldynğy jine jaynğy jağyndağy tıymen ornatuğa mımkindik beredi.

EN There are two inspection hatches in the tank. They allow you to install a button in front and on top of the tank.

KA აგ ზში გათვალისწინებული ორი სარევიზიო ლიუკი. მათი საშუალებით შესაძლებელია დილაკის დაყენება აგ ზის წინ.

AZ Bakda iki taffiq lyuka nazarda tutulmuşdur. Onlar bakin önündə və yuxarısında düymə quraşdırmağa imkan verir.

HY Բակի մեկ նայարկուկ է եղել դասուկ: Իսկն յոյճ են ապախ կարգի տեսնելու բակի առնե և վերի ճասուկ:

UZ Bakchada ikkita nazorat lyuki mavjud. Ular bakchaniڭ oldidan va yuqoridan tugmacha o'rnatishga imkon beradi.

17



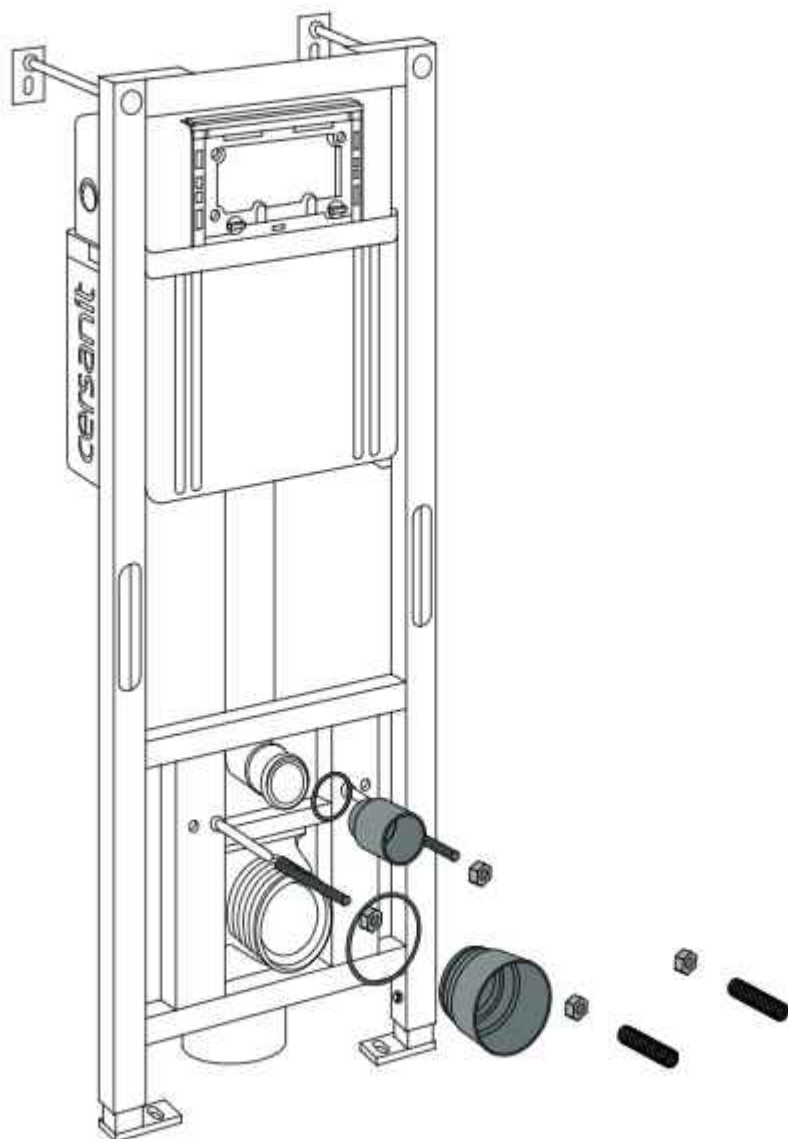
x2



x2



x4



- RU**
1. Установите ревизионный люк на раму;
 2. Установите заглушку на трубу слива;
 3. Установите шпильки для подвешивания унитаза;
 4. Разметьте места расположения шпилек для подготовки отверстий в облицовочном материале.

- EN**
1. Install the inspection hatch on the frame;
 2. Install the plug on the drain pipe;
 3. Install the studs for the wall-hung toilet;
 4. Mark the locations of the studs to prepare the holes in the cladding material.

- AZ**
1. Rəviziya lüyunu çərçivəyə quraşdırın.
 2. Tıxaç (qəpaq) drenaj borusuna quraşdırın.
 3. Asma unitaz üçün sancıqları quraşdırın.
 4. Üzük materialında deşiklər hazırlama üçün sancıqların yerləşdiyi yerləri işaralayın.

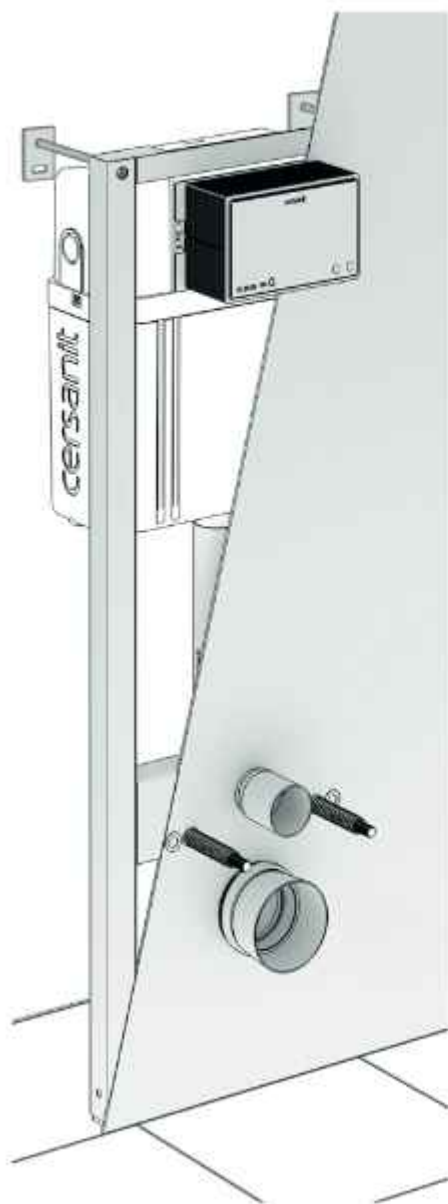
- UZ**
1. Tekshirish qopqog'ini ramaga o'rnatding;
 2. Qopqoqni to'kiich qovurtiga o'rnatding;
 3. O'sma unitaz uchun chig'irlarni o'rnatding;
 4. Qoplama materialdagi teshiqlarni tayyorlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarini belgilang.

- KK**
1. Tekseri iǵin joǵtaǵa ornатыңыз;
 2. Su tǵepin tǵıkkı tǵyındı ornатыңыз;
 3. Aspaı unıptazǵa ornalıǵan tǵıreıstardı ornатыңыз;
 4. Beđi materialdaǵy sańıtaıardı dalyndaı iǵin tǵıreıstardı ornalasatyn omın belgılerǵe.

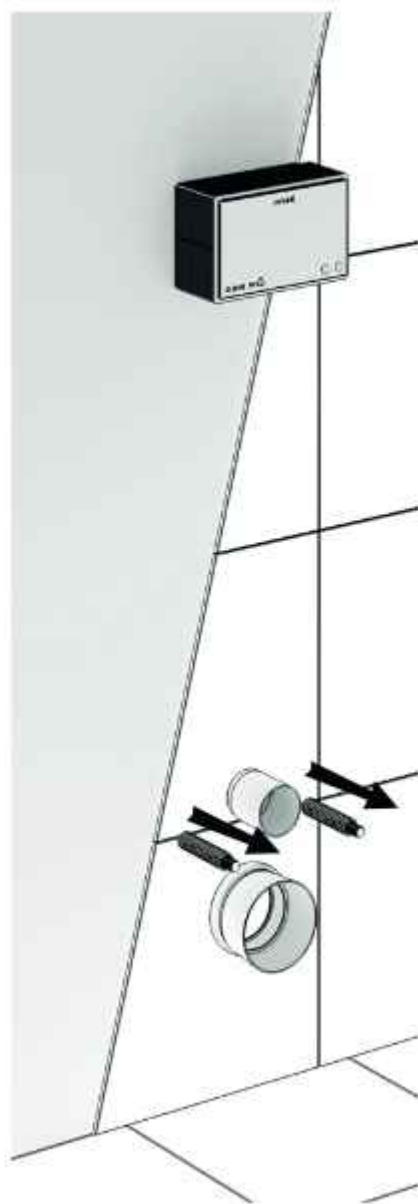
- KA**
1. დავიწმეთ სარევიზიო საძირკენი ჩარჩოზე;
 2. დავიწმეთ ჩამკეტვი ჩამოსხმის მილზე;
 3. დავიწმეთ სარკები დანაკეთი უნიტაზისთვის;
 4. მოწინააღმდეგე სარკების განთავსების ადგილები ნივთების მოსამზადებლად მოსამართლეებზე მსაჯობაში.

- HY**
1. Յնայքով ստուգե՛ք լույս դուրսնի լույս:
 2. Յնայքով կախարչը ցանկանե՛ք կախարչը դրա:
 3. Յնայքով գտե՛ք կեղևի ցուպուկներին կեղևի կեղևները:
 4. Նախ կեղևների տեղը՝ խմելու յն կեղևն անկողը արտասուկու կեղևը:

18



18.1





1



2



3



RU Для увеличения срока службы сливной арматуры и наполнительного клапана рекомендуется выполнять промывку резиновых мембран в мыльном растворе. Порядок разборки сливной арматуры показан на рис. 1-3. Порядок разборки запорного клапана показан на рис. 4-6. Сборка выполняется в обратном порядке.

KK Ağızu armatürasının jänə doldırucu klapanının jarandırlıyq merzimin uzartu için rezinke membranalarıñ säbıñky eritindide jua ösıñyılady. Ağızu armatürasının bölgekteu tırtılı 1-3 şurettende körsıtılgen. Tıñyın klapanın bölgekteu tırtılı 4-6 şurettende körsıtılgen. Qırasıtyru keri tırtılıta orındalady.

EN To increase the service life of the drain valve and the filling valve, it is recommended to wash the rubber membranes in a soapy solution. Disassembly of drain valve is shown in Figure 1-3. Disassembly of the shut-off valve is shown in Figure 4-6. Reassembly is in reverse order.

KA ჩამოსასმენელი არმატურის და წაჭრულველები სარქველვის მოშმასხურების ვადის გაზრდასთვის რეკომენდებულია რეზინის მემბრანების ვარცხნივა სპიწიან ხსნარში. ჩამოსასმენელი არმატურის დაშლის წესი ნაჩვენებია 1-3 სურ., ჩამკეტო სარქველის დაშლის წესი ნაჩვენებია სურ. 4-6. აწყობა სრულდება უკუ წესის მიხედვით.

AZ Drenaj armaturunun və doldurucu klapanin xidmət müddətini artırmaq üçün rezin membranları sabunlu məhlulda yuyulması tövsiyə olunur. Drenaj armaturunun sökülmə qaydası Şəkil 1-3-də göstərilib. Bağlama klapanin sökülmə qaydası Şəkil 4-6-da göstərilib. Yığıma tərs qaydada yerinə yetirilir.

HY Չեմոնայտեկ արմատուրայի և լցման փակիչ անոթաբլթի ծախսը երկարացնելու համար խոչընդոտ է արժանի լինելու սեպիմ մեմբրաները սեպի լուծուցում: Մաքննույուն արմատուրայի անոթնայտեման կերպնայտուրայը եւ պիտ է 1-3 կերպնկրում: Խաղտուչ փակիչն անոթնայտեման կերպնայտուրայը եւ պիտ է 4-6 կերպնկրում: Ինստալու կեսուրքնայտ է եւ պիտակ կերպնկնայտուրայ:

UZ To'g'kich armaturalarining va to'ldirish klapanining xizmat muddatini uzaytirish uchun sovurdi eritmada rezina membranalarni yuvish tavsiya etiladi. To'g'kich armaturalarini ajratish tartibi 1-3-chi rasmlarda ko'rsatilgan. Qulflash klapanini qismlarga ajratish tartibi 4-6-chi rasmlarda ko'rsatilgan. O'rnatish teskari tartibida amalga oshiriladi.

РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



	D4		90 mm
	A4		112 mm
	A4		140 mm

*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров

РЕГУЛИРОВКА ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



	40		76mm
	3,57		80mm
	3,57		115 mm

*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров

RU

1. Сливная арматура позволяет выполнить смыв в двух режимах: большим и малым объемом воды;
2. Смыв производится нажатием клавиши на кнопке. Для смыва большого объема воды используется большая клавиша, для малого – малая клавиша;
3. По умолчанию сливная арматура настроена на объем 6 л и 3 л соответственно;
4. Для изменения объема смыва необходимо изменить положение частей сливной арматуры относительно друг друга, передвигая ползунок по вертикальной шкале, вращая нижнюю часть арматуры относительно верхней и устанавливая расстояние от запорного клапана до ползунка на сливной арматуре до значений, указанных в таблице;
5. Дополнительные вопросы по настройке арматуры вы можете задать специалистам сервисного центра.

EN

1. Drain valve allow flushing in two modes: large and small water volume;
2. Flushing is done by pressing a key on the button. To drain a large volume of water - use a large key; to drain a small volume - use a small key;
3. By design, the drain valve is adjusted to a volume of 6 l and 3 l, respectively;
4. To change the flush volume, it is necessary to change the position of the drain valve parts relative to each other by moving the slider along the vertical scale, rotating the lower part of the valve relative to the upper one and setting the distance from the shut-off valve to the float on the drain valve to values according to the Table;
5. For more questions on the valve adjustment you can ask the service center specialists.

AZ

1. Drenaj armatürü iki rejimində: böyük və kiçik su həcmi rejimlərində yumşaq yerləni yetirməyə imkan verir.
2. Yumşaq yerləni üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axdırılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmində axdırılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur.
3. Səsməyə görə drenaj armatürü müvafiq olaraq 6 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir.
4. Yumşaq yerləni dəyişdirmək üçün drenaj armatürünün hissələrini bir-birinə nisbətən vəziyyətlərini, sürgünləni sağıqlı şəkildə üzrə hərəkət etdirərək, armatürün aşağı hissəsini yuxarıdakına nisbətən fərqlənərək və başlanma kəpənindən drenaj armatüründəki üzgəcə kimi məsafəni özəvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərək dəyişdirmək lazımdır.
5. Armatürün tənzimlənməsi barədə əlavə sualların servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

UZ

1. To'klich armaturalari ikki rejimida: katta va kichik hajmdagi suvni to'klish imkonini beradi.
2. To'klish tugmachadagi klavichani bosish bilan amalga oshiriladi. Katta hajmdagi suvni to'klish uchun katta klavicha, kichik hajmdagi uchun kichik klavicha ishlatiladi.
3. Odatiy holatda to'klich armaturalari mos ravishda 6 l va 3 l hajmiga moslashgan.
4. To'klish hajmini o'zgartirish uchun, siljigichni vertikal miqyosda haraklattantirib, armaturaning pastki qismini tepaga nisbatan aylantirib va o'chirish kəpənidan to'klich armaturasidagi qalqig'ichga masofani jadvalga muvofiq belgiga qadar o'rnatib, to'klich armaturasining qismlarini bir-biriga nisbatan holatini o'zgartirish kerak.
5. Armatürüni sozlash bo'yicha qo'shimcha savollar bo'lsa xizmat ko'rsatish markazining mutaxassislaridan so'zlashingiz mumkin.

KK

1. Agyzu armaturasy agyzudy eki rejimde jurguzge mamulindik beredi;
2. Agyzu batymadagy tilimni basu arqyly jurgizedi. Kizg kilemedgi sudy agyzu igin ulkan batyrma, az kolan usru - kichental batyrma qoldaihylydy;
3. Ursiz kelimin boyynsa agyzu armaturasy salkesinege 6 l jano 3 l kilemge bapталган;
4. Agyzu kilemin ozygetu igin agyzu armaturasyryy bolikterinigi arqyn bir bilime qatysty jyljymyn vertikal skala boyynsa jyljytpy, armaturany tomenge boligin jolagyn beligine qatysty ainaldyryp, tygyn klapanynan galqyga delin kesetedeqi minge salkes araqayqytqy agyzu armaturasyga ornatyp ozygetu kerak;
5. Armatürüni ornatu boyynsa qo'symşa sarqatardy servistk ortalyqyly mamandaryna qoñ alaytz.

KA

1. ჩამოსასხმელი არმატურის შეკუმბობა შესაძლებელია ორ რეჟიმში ჩამოსხმა იარ შეცვლა: უფლის დიდი და პატარა მოცულობით;
2. ჩამოსხმა წამოჭერა კლავების დაჭერით ელვება. უფლის დიდი მოცულობის ჩამოსასხმელად გამოიყენება დიდი კლავიზი, პატარა მოცულობისთვის-მცირე კლავიზი;
3. ნაგულისმული მნიშვნელობით ჩამოსასხმელი არმატურა დაეგეზებულა 6 ლ და 3 ლ მოცულობაზე შესაბამისად;
4. ჩამოსხმის მოცულობის შესაყვლელად საჭირო შეყვადლოს ჩამოსასხმელი არმატურის ნაწილების მდგომარეობა ერთმანეთთან მიმართებაში, ცვლიას გადაადგილებით ვერტიკალური სკალათ, არმატურის ქვედა ნაწილის დატრიალებით ზედა ნაწილის შიშინთ და შინძლის დაყვებით ჩამკეტი სარქველადან ტრეკტივამდე ჩამოსასხმელი არმატურაზე მნიშვნელობად, ცხროლის თანხმად;
5. დამატებითი შეკომებო არმატურის დასაყვებლად თქვენ შეგიძლიათ დაესყათ სერვის ცენტრის სპეციალისტებს.

HY

1. Agyzu armaturasy agyzudy eki rejimde jurguzge mamulindik beredi;
2. Agyzu batymadagy tilimni basu arqyly jurgizedi. Kizg kilemedgi sudy agyzu igin ulkan batyrma, az kolan usru - kichental batyrma qoldaihylydy;
3. Ursiz kelimin boyynsa agyzu armaturasy salkesinege 6 l jano 3 l kilemge bapталган;
4. Agyzu kilemin ozygetu igin agyzu armaturasyryy bolikterinigi arqyn bir bilime qatysty jyljymyn vertikal skala boyynsa jyljytpy, armaturany tomenge boligin jolagyn beligine qatysty ainaldyryp, tygyn klapanynan galqyga delin kesetedeqi minge salkes araqayqytqy agyzu armaturasyga ornatyp ozygetu kerak;
5. Armatürüni ornatu boyynsa qo'symşa sarqatardy servistk ortalyqyly mamandaryna qoñ alaytz.







AQUA

cersanit

8-800-333-98-20
complaint@cersanit.ru



cersanit.ru



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров